

PART 1 - GENERAL ΓΕΝΙΚΑ

E N G L I S H

G R E E K

M E T E O R O L O G Y - Μ Ε Τ Ε Ο Ρ Ο Λ Ο Γ Ι Α

1	annual rainfall	ετήσια βροχόπτωση
2	anticyclone	αντικυκλώνας
3	autumn; fall	φθινόπωρο
4	average year	μέσο (τυπικό) έτος
5	barometric pressure	βαρομετρική πίεση
6	climate	κλίμα
7	cloud	σύνεφο
8	condensation	συμπύκνωση
9	continental climate	ηπειρωτικό κλίμα
10	convective rainfall	μεταφορική βροχόπτωση
11	cyclone	κυκλώνας
12	cyclonic rain	βροχή κυκλώνα
13	dew	δρόσος
14	dew point	σημείο υγροποίησης
15	drought	ξηρασία
16	dry year	ξηρό έτος
17	duration of rainfall	διάρκεια βροχόπτωσης
18	equatorial climate	τροπικό κλίμα (ισημερινού)
19	fast-moving depression	ταχέως κινούμενο χαμηλό βαρομετρικό
20	high pressure area	περιοχή υψηλής πίεσης
21	humidity	υγρασία
22	hygrometry	υγρομετρία
23	isobar	ισοβαρής καμπύλη
24	isohyet	ισοϋέτια καμπύλη
25	isohyetal map	ισοϋέτιος χάρτης
26	isotherm	ισόθερμος
27	low pressure area	περιοχή χαμηλής πίεσης
28	marine climate	θαλάσσιο κλίμα
29	median year	διάμεσο έτος
30	moist area	περιοχή με υγρασία
31	orographic precipitation	ορογραφική κατακρήμνιση
32	precipitation	κατακρημνίσεις
33	prevailing wind	επικρατών άνεμος
34	rain	βροχή
35	rain gauge	βροχόμετρο
36	rainfall	βροχόπτωση
37	rainfall recorder	βροχογράφος
38	rainstorm	καταιγίδα

ICOLD - ΤΕΧΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ ΦΡΑΓΜΑΤΩΝ

39	rainy year	βροχερό έτος
40	season	εποχή
41	shower	έντονη βροχή
42	slow-moving depression	βραδέως κινούμενο χαμηλό βαρομετρικό
43	snow	χιόνι
44	snow gauge	χιονόμετρο
45	snowfall	χιονόπτωση
46	snowstorm	χιονοθύελλα
47	solar radiation	ηλιακή ακτινοβολία
48	spring	πηγή
49	summer	καλοκαίρι
50	temperate climate	εύκρατο κλίμα
51	temperature	θερμοκρασία
52	thunderstorm	καταιγίδα με αστραπές
53	tropical climate	τροπικό κλίμα
54	vapour	υδρατμός
55	wet year	υγρό έτος
56	wind	άνεμος
57	winter	χειμώνας
58	year	έτος
H Y D R A U L I C S - Υ Δ Ρ Α Υ Λ Ι Κ Η		
59	absorption	απορρόφηση
60	annual discharge	ετήσια απορροή
61	available water supply	διαθέσιμη παροχή νερού
62	average available discharge	μέση διαθέσιμη απορροή
63	average discharge;flow	μέση απορροή, παροχή
64	backwater	ανάρρους
65	backwater area	περιοχή ανάρρου
66	backwater curve	καμπύλη ανάρρου
67	backwater length	μήκος ανάρρου
68	backwater slope	κλίση ανάρρου
69	backwater storage	χωρητικότητα ανάρρου
70	backwater zone	περιοχή ανάρρου
71	river bank; sea shore	όχθη ποταμού, θαλάσσια ακτή
72	bifurcation	διακλάδωση
73	brook; creek	ρέμα, ρυάκι
74	capillarity	τριχοειδές
75	catastrophic flood; superflood	καταστροφική πλημμύρα
76	catchment area	λεκάνη απορροής
77	coefficient of roughness	συντελεστής τραχύτητας
78	composition of water	σύνθεση νερού
79	confluence	συμβολή (ποταμών ή χειμάρρων)
80	critical flow	κρίσιμη ροή
81	discharge hydrograph	υδρογράφημα (παροχής) εκφόρτισης
82	discharge;flow	απορροή; Ροή

ICOLD - ΤΕΧΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ ΦΡΑΓΜΑΤΩΝ

83	divide	διαιρώ; Διαχωρίζω
84	electrical conductivity of water	ηλεκτρική αγωγιμότητα νερού
85	flood	πλημμύρα
86	flood discharge	πλημμυρική παροχή
87	flood level mark; high-water mark	ίχνος πλημμυρικής στάθμης
88	flood records	καταγραφές πλημμυρών
89	flood routing	διόδευση πλημμύρας
90	flood stage	στάδιο πλημμύρας
91	flow duration curve	καμπύλη διαρκείας ροής
92	flow frequency	συχνότητα ροής
93	flow gauge; flow gage	παροχόμετρο
94	fragile ice	εύθραυστος πάγος
95	frost	παγετός
96	catchment area	λεκάνη απορροής
97	gauge tube; gage tube; pilot tube	σωλήνας μέτρησης; πιλοτικός σωλήνας
98	gauging; gaging	σταθμός μέτρησης
99	glacier	παγετώνας
100	ground ice (bottom ice)	παγετός
101	ground water flow; percolation	υπόγεια ροή; διήθηση
102	ground water runoff	απορροή υπόγειου ύδατος
103	ground water table; water table	υπόγειος υδροφόρος ορίζοντας
104	halt	διακοπή
105	hardness of water	σκληρότητα νερού
106	head loss	απώλεια φορτίου
107	high water	πλημμύρα
108	hydraulic gradient	υδραυλική κλίση
109	hydraulic jump	υδραυλικό άλμα
110	hydraulic radius; hydraulic mean depth	υδραυλική ακτίνα, υδραυλικό μέσο βάθος
111	hydraulics of open channel	υδραυλική ανοικτών αγωγών
112	hydrology	υδρολογία
113	hydrotechnics	υδροτεχνική
114	ice	πάγος
115	infiltration	διήθηση
116	limit of backwater	όριο ανάρρου
117	long term average discharge	μακροπρόθεσμη μέση παροχή
118	lowering of water table	καταβιβασμός υδροφόρου ορίζοντα
119	mass diagram	καμπύλη διάρκειας απορροών
120	maximum flood	μέγιστη πλημμύρα
121	maximum flood discharge	μέγιστη πλημμυρική παροχή
122	mean depth	μέσο βάθος
123	mean velocity	μέση ταχύτητα
124	mean water	μέση στάθμη νερού
125	minimum flow; low water	ελάχιστη ροή, χαμηλή στάθμη νερού+C57
126	outlet; emissary	εκβολή
127	overflow; spill water; surplus water	υπερχείλιση, πλεονάζον νερό
128	period of concentration	χρόνος συγκέντρωσης
129	permissible velocity	επιτρεπτή ταχύτητα

ICOLD - ΤΕΧΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ ΦΡΑΓΜΑΤΩΝ

130	rate of rise of water level; rate of rise	ρυθμός ανόδου στάθμης νερού
131	rating curve; discharge curve	καμπύλη στάθμης παροχής
132	regime	καθεστώς
133	relief well	ανακουφιστικό φρέαρ
134	river (discharging direct to the sea)	ποταμός
135	river mouth/estuary/river delta	εκβολή ποταμού/ δέλτα
136	runoff	απορροή
137	seepage	διήθηση
138	soaking	εμποτισμός
139	steady flow	μόνιμη ροή
140	stream	υδατόρεμα
141	stream centerline	άξονας υδατορέματος
142	stream gauging; stream gaging	σταθμός μέτρησης σε υδατόρεμα
143	stream; river (tributary to another river)	χειμάρρος/ποταμός (παραπόταμος συμβάλλον σε άλλο ποτάμι)
144	surface slope	κλίση επιφάνειας
145	thaw	τήξη
146	tidal reach	όριο παλιρροιακής κατάκλυσης
147	torrent; mountain stream	ορεινός χειμάρρος, υδατόρεμα
148	tributary	παραπόταμος
149	turbulent flow	τυρβώδης ροή
150	underground water; ground water	υπόγειο νερό
151	uniform flow	ομοιόμορφη ροή
152	utilizable discharge	εκμεταλλεύσιμη παροχή
153	velocity	ταχύτητα
154	wadi; dry river bed	ξεροπόταμος
155	water course	υδατόρεμα
156	water density	πυκνότητα νερού
157	water level	στάθμη νερού
158	water level gauge; water level gage	σταθμήμετρο
159	water level observations	παρατηρήσεις στάθμης ύδατος
160	water level recorder; automatic water level recorder	καταγραφικό στάθμης νερού, αυτόματος καταγραφέας στάθμης νερού
161	water supply	ύδρευση
162	water supply system	σύστημα ύδρευσης
163	water utilization	χρήση νερού
164	watershed / catchment	λεκάνη απορροής
165	watershed line/divide/limit	υδροκρίτης
166	wetted perimeter	βρεχόμενη περίμετρος
W A T E R C O N S E R V A T I O N - Δ Ι Α Τ Η Ρ Η Σ Η Ν Ε Ρ Ο Υ		
167	aggradation	επίχωση πυθμένα ποταμού
167	aggradation sand filling	επίχωση λόγω απόθεσης άμμου
168	annual accumulation of sediment	ετήσια συσσώρευση ιζήματος
169	annual storage	ετήσιος όγκος (υδατο) αποθήκευσης
170	area; surface area	επιφάνεια, εμβσδόν
171	artificial lake	τεχνητή λίμνη

ICOLD - ΤΕΧΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ ΦΡΑΓΜΑΤΩΝ

172	available storage capacity; usable storage capacity	διαθέσιμη χωρητικότητα αποθήκευσης
173	balancing reservoir; compensating reservoir	ρυθμιστικός ταμιευτήρας
174	blocking up (with silt etc.)	έμφραξη με λεπτόκοκκα φερτά
175	capacity	χωρητικότητα
176	carryover storage	(υδατο)αποθήκευση υπερετήσιας χρήσης
177	cross section	διατομή
178	daily storage	ημερήσιος όγκος (υδατο)αποθήκευσης
179	dam site; dam location	περιοχή φράγματος, θέση φράγματος
180	dead water; dead storage/volume	νεκρός όγκος νερού, νεκρός όγκος (υδατο)αποθήκευσης
181	depth of water flowing over weir (or spillway)	φορτίο (βάθος) νερού σε τεχνικό υπερχειλίστη
182	dislodging of sediments; picking up of sediments	μετακίνηση ιζημάτων; απόληψη ιζημάτων
183	draw off	απόληψη
184	drawdown / rapid drawdown	καταβιβασμός στάθμης / απότομος καταβιβασμός στάθμης
185	emptying	εκκένωση
186	evaporation	εξάτμιση
187	excess water level	επί πλέον στάθμη νερού
188	fetch	ανάπτυγμα
189	filling	πλήρωση
190	flood protection	αντιπλημμυρική προστασία
191	free weir; free spillweir; free spillway	ελεύθερος εκχειλιστής, ελεύθερος υπερχειλιστής
192	freeboard	ελεύθερο ύψος φράγματος
193	general plan/layout	γενική οριζοντιογραφία/διάταξη
194	gravel pass	δίοδος χαλίκων
195	ground plan	οριζοντιογραφία εδάφους
196	headwater channel; headrace	διώρυγα προσαγωγής, αγωγός προσαγωγής
197	intercepted water	συγκρατούμενα νερά
198	irrigation	άρδευση
199	lake	λίμνη
200	leakage	διαρροή
201	longitudinal section	μηκοτομή
202	loss	απώλεια
203	movement of floating debris	κίνηση επιπλεόντων σωμάτων
204	mud silting; mud filling	απόθεση ιλύος, πλήρωση με ιλύ
205	normal water level; storage level; normal pool level; normal operation level	κανονική στάθμη ταμιευτήρα, στάθμη αποθήκευσης, κανονική στάθμη λειτουργίας
206	permanent water level	μόνιμη στάθμη νερού
207	pond	μικρή λεκάνη συγκράτησης νερού (λιμνούλα)
208	preliminary investigation	προκαταρκτική διερεύνηση
209	preliminary works	προκαταρκτικά έργα

ICOLD - ΤΕΧΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ ΦΡΑΓΜΑΤΩΝ

210	project; scheme; harnessing (of a single site or location)	έργο, αξιοποίηση
211	purpose of a dam	σκοπός υλοποίησης φράγματος
212	raising of water level for navigation	ανέβασμα της στάθμης του νερού για λόγους ναυσιπλοΐας
213	reserve; usable storage	αξιοποιήσιμη χωρητικότητα
214	reservoir surface	επιφάνεια ταμιευτήρα
215	reservoir; pool	ταμιευτήρας; δεξαμενή-λεκάνη
216	riparian	παρόχθιος
	river training	διευθέτηση ρέματος/ποταμού
217	run of the river plant	σταθμός παραγωγής με αξιοποίηση της φυσικής ροής, χωρίς ταμίευση
218	sand trap, desilter	αμμοπαγίδα, εξαμμωτής, δεξαμενή καθίζησης
219	scheme; project; plans and design	έργο, σχέδια & μελέτες
220	seasonal storage	εποχιακός όγκος υδατοαποθήκευσης
221	sediment discharge; discharge of solids	στερεοπαροχή
222	sediment dislodging force	δύναμη χαλάρωσης ιζημάτων
223	settling	κάθιση, συνίζηση
224	silt	ίλυς
225	silt layer	στρώμα ιλύος
226	silting; silting up; filling up with alluvium	η πλήρωση με λεπτόκοκκα φερτά ή αλλούβια
227	site plan; location plan	οριζοντιογραφία θέσης έργου
228	spillway	υπερχειλιστής (χωρίς θυροφράγματα), εκχειλιστής (με θυροφράγματα)
229	spillway channel	διώρυγα υπερχειλιστή
230	storage	χωρητικότητα, αποθηκευτικότητα
231	storage plant	έργο αποθήκευσης
232	storage; reservoir	αποθήκευση, ταμιευτήρας
233	suspended matter; suspended load	αιωρούμενη ύλη; αιωρούμενο φορτίο
234	technical report	τεχνική έκθεση
235	technical studies; engineering	τεχνικές μελέτες, σχεδιασμός
236	top water level; maximum water level	ανώτατη στάθμη νερού
237	total storage capacity; total reservoir storage	ολική χωρητικότητα αποθήκευσης
238	transport of bed load	μεταφορά φορτίου πυθμένα
239	transport of sediment load	μεταφορά ιζημάτων
240	water power utilization	αξιοποίηση υδροηλεκτρικής ενέργειας
241	water supply to navigation canals	παροχή νερού στα πλωτά κανάλια
242	water surface	επιφάνεια ύδατος
243	weekly storage	εβδομαδιαίος όγκος (υδατο)αποθήκευσης
244	weir; spillweir	υπερχειλιστής
245	wind wave	κύμα ανέμου
246	winter storage	χειμερινός όγκος (υδατο)αποθήκευσης

ICOLD - ΤΕΧΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ ΦΡΑΓΜΑΤΩΝ

247	alluvia	αλλούβια, αλλουβιακές αποθέσεις (έχουν μεταφερθεί και αποτεθεί με συνδρομή νερού)
248	colluvia	κολλούβια (έχουν μεταφερθεί και αποτεθεί με συνδρομή βαρύτητας)
249	elluvia	ελλουβιακές αποθέσεις (έχουν μεταφερθεί και αποτεθεί με συνδρομή αέρα)
250	foundation conditions	συνθήκες θεμελίωσης
251	upland; mountain region	υψίπεδο; ορεινή περιοχή (ενδοχώρα;)
252	rough country	περιοχή με ανωμαλο αναγλυφο
253	plain	πεδιάδα
254	slope (of mountain); hillside; mountainside	κλίση (βουνού); πλαγιά λόφου; βουνού
255	canyon; gorge	φαράγγι
256	escarpment; cliff	κρημνώρεια, γκρεμός
257	ravine;	στενή κοιλάδα, μογάγγεια
258	pot-hole	οπή σε πυθμένα ποταμού διαμορφωμένη με μηχανική διάβρωση
259	sink hole	βύθισμα
260	cavern; cave	μεγάλος υπόγειος χώρος, σπήλαιο
261	moraine	μοραίνα
262	talus; scree	κορήματα
263	landslide; slide	κατολίσθηση
264	debris; scree; slide	κορήματα
265	talus material; scree; scree slope	κορήματα κλιτύος
266	scree cone	κώνος κορημάτων
267	outfall fan	κώνος κορημάτων
268	detritua	υλικά μεταφερόμενα από τη ροή νερού
269	abrasion	κατατριβή, εκτριβή
270	erosion	διάβρωση
271	detrital; detritie	κώνος απόθεσης
272	river drift; diluvium	ποτάμιες αποθέσεις, διλούβιο (καθολικές προσχώσεις)
273	running sand	ρέουσα άμμος
274	quick sand	κινούμενη άμμος
275	crust	φλοιός, κρούστα
276	surface change; superficial alteration	επιφανειακή αλλοίωση
277	spring; source (of river)	πηγή
278	thermal	θερμικός,ή,ό
279	estuary	εκβολή
280	delta	δέλτα
281	marine transgression	θαλάσσια επίκλυση
282	raised beach; elevated shore line	ανυψωμένη ακτή, ανυψωμένη ακτογραμμή
283	sediment	ίζημα
284	sedimentation	ιζηματογένεση
285	lacustrine sediment; shore formation	λιμναίο ίζημα; σχηματισμός, διάπλαση ακτής
286	earth	Έδαφος
287	clay	άργιλος
288	humus	χούμος, φυτική γη, χουμώδη συστατικά
289	impermeable ground	αδιαπέρατο έδαφος

ICOLD - ΤΕΧΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ ΦΡΑΓΜΑΤΩΝ

290	permeable ground; pervious ground	υδροπερατό, περατό έδαφος
291	marsh	έλος
292	marsh land	ελώδης περιοχή
293	saturated ground; waterlogged ground	κορεσμένο έδαφος
294	peat	τύρφη
295	peat-bog	κοίτασμα τύρφης
296	kaolinisation	καολινίωση
297	coagulation	θρόμβωση
298	dessication	αφυδάτωση
299	dispersion	διαχωρισμός, διασπορά
300	disturbance	διαταραχή
301	archaean rocks; archaean	Αρχαϊκά πετρώματα
302	cambrian	Κάμβριο
303	carboniferous	Λιθανθρακοφόρο
304	cretaceous	Κρητιδικό
305	devonian	Δεβόνιο
306	jurassic	Ιουρασικό
307	lower jurassic; jurrias lower	Κατώτερο Ιουρασικό
308	middle jurassic; jurrias mean	Μέσο Ιουρασικό
309	upper jurassic; jurrias upper	Ανώτερο Ιουρασικό
310	permian	Πέρμιο
311	silurian	Σιλούριο
312	triassic	Τριαδικό
313	quaternary	Τεταρτογενές
314	mesozoic era	Μεσοζωική εποχή
315	tertiary era	Τριτογενής εποχή
316	post-tertiary; quaternary; recent	μετά-Τριτογενές, τεταρτογενές, πρόσφατο
317	subsidence; sinking	καταβύθιση;
318	anticline	αντίκλινο
319	syncline	σύγκλινο
320	fracture; crack	ασυνέχεια, ρωγμή
321	crevasse	ρωγμή παγετώνα
322	crevice	ρωγμή
323	bed; stratum	στρώμα
324	conformable strata	σύμφωνα στρώματα
325	unconformable strata	ασύμφωνα στρώματα
326	twisted strata	συνεστραμμένα στρώματα
327	fracture	άνοιγμα, θραύση, διάρρηξη, θλάση
328	dyke	ανάχωμα
329	collapse; cave in	κατάρρευση
330	open cavity	ανοιχτό έγκοιλο
331	filled cavity	πληρωμένο έγκοιλο
332	erratic	άτακτος, ακανόνιστος
333	unconformity; disconformity	ασυμφωνία
334	inlier; window	τεκτονικό παράθυρο
335	fault	ρήγμα
336	direction of the dip of the strata	φορά διεύθυνσης κλίσης
337	dip (angle of)	κλίση (γωνία)

ICOLD - ΤΕΧΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ ΦΡΑΓΜΑΤΩΝ

338	hade	κλίση ρήγματος
339	dip joint	διάκλαση κλίσης
340	oblique joint	διάκλαση πλευρική
341	strike joint	διάκλαση παράταξης
342	foliation	φύλλωση
	schistosity	σχιστότητα
343	bedding	στρώση, διάστρωση
344	lode; vein; seam	φλέβα
345	fissure; crack	μικρορωγμή, ρωγμή
346	fissuration	ρωγμάτωση
347	hair crack	τριχοειδής σχισμή
348	flexure	πτύχωση, ελαστικότητα
349	slipping; sliding	ολίσθηση
350	nappe outlier	εφίπευση
351	nappe; sheet of drift	στρώση πετρώματος μετακινημένη ως προς τα γειτονικά πετρώματα
352	small nappe	μικρό βραχωδες στρωμα που έχει μετακινηθεί πλαγίως πανω απο γειτονικα στρωματα ως αποτέλεσμα μιας επώθησης ή αναδίπλωσης
353	folding; folds	πτύχωση
354	fold	πτυχή
355	reef	ύφαλος
356	feature due to unconformity	χαρακτηριστικό λόγω ασυμφωνίας
357	stratigraphy	στρωματογραφία
358	stratification	στρωματογραφική σειρά, στρώση, διάταξη στρωμάτων
359	parting plane	διαχωριστικό επίπεδο
360	cleavage	επίπεδο σχιστότητας
361	settlement; consolidation	συνίζηση, στερεοποίηση
362	tectonic	τεκτονικός
363	weathering	αποσάθρωση
364	investigation : research (am)	Διερεύνηση
365	prospecting : exploration	Εξερεύνηση
366	research : investigation : prospecting (am)	Ερευνα
367	investigation of foundation conditions:	διερεύνηση συνθηκών θεμελίωσης
368	trial heading: exploratory heading (tunnel)	Ερευνητική στοά-σήραγγα
369	prospecting by borings or trial pits	διερεύνηση με γεωτρήσεις ή δοκιμαστικά σκάμματα
370	borehole	Γεώτρηση
371	trial pit	Δοκιμαστικό σκάμμα
372	drilling	Διάτρηση με γεωτρύπανο
373	drillhole	Γεώτρηση
374	rotary drill	Περιστροφική διάτρηση
375	steel shot drill : shot drill	Γεωτρύπανο με χαλύβδινη κεφαλή
376	diamond drill	Διάτρηση με αδαμαντοκορώνα
377	percussion drill : impact drill (am)	Κρουστική διάτρηση
378	drill bit : bit (am)	Διατρητική κεφαλή-κορώνα

ICOLD - ΤΕΧΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ ΦΡΑΓΜΑΤΩΝ

379	tubing : casing	Προστατευτική σωλήνωση γεώτρησης
380	core	Πυρήνας
381	coring	Πυρηνοληψία
382	core sample	Πυρηνοληπτικό δείγμα
383	sampling	Δειγματοληψία
384	sinking	βύθιση
385	driving	Προχώρηση
386	driving resistance	Αντίσταση προχώρησης
387	electrical prospecting	Ηλεκτρική διασκόπηση
388	geophysical prospecting	Γεωφυσική διασκόπηση
389	sedimentation analysis	ανάλυση ιζημάτων
390	scatter (of results)	Διασπορά (αποτελεσμάτων)
391	elutriation	Εξομάλυνση-λείανση
392	cement grouting	Τσιμεντένεση
393	chemical grouting: chemical consolidation : chemical injection	Χημική ένεση
394	clay grouting	Αργιλική ένεση
395	mud grouting : mud injection	ένεση ιλύος
396	viscosity	Ιξώδες

P E T R O G R A P H Y - Π Ε Τ Ρ Ο Γ Ρ Α Φ Ι Α

396	agglomerate	λατυποπαγές
397	amorphous : vitreous	Αμορφα-υαλώδη
398	amphibolite	Αμφιβολίτης
399	andesite	Ανδεσίτης
400	slate	Σχιστόλιθος
401	clay	Αργίλος
402	boulder clay	ιζηματική άργιλος
403	fire clay	πυρίμαχος άργιλος
404	shaly clay	Σχιστοποιημένος αργιόλιθος
405	basalt	Βασάλτης
406	basaltic stratum	Βασαλτική διείδυση
407	bentonite	Μπεντονίτης
408	bitumen	ασφαλτικά υλικά
409	diatomaceous earth	Γη διατόμων
410	breccia	Λατυποπαγές
411	arenaceous limestone :sandy limestone	Αρενιτικός ασβεστόλιθος
412	dolomitic limestone	Δολομιτικός ασβεστόλιθος
413	entrochal limestone	Εντροχιτικός ασβεστόλιθος
414	lacustrinc limestone	Λιμναίος ασβεστόλιθος
415	lithographic limestone	Λιθογραφικός ασβεστόλιθος
416	calcareous marl : marly limestone (am)	Ασβεστολιθική μάργα:Μαργαϊκός ασβεστόλιθος
417	oolithic limestone	Οολιθικός ασβεστόλιθος
418	siliceous limestone	Πυριτικός ασβεστόλιθος
419	calcite	Ασβεσίτης
420	cellular	Πορώδης (βράχος)
421	chlorite	Χλωρίτης
422	conglomerate	Κροκαλοπαγές

ICOLD - ΤΕΧΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ ΦΡΑΓΜΑΤΩΝ

423	magnesian chalk	Μαγνησιακή κιμωλία
424	chalk marl : marly chalk	Μαργαϊκή κιμωλία
425	nodular chalk	Σφαιρικό συσσωμάτωμα κιμωλίας
426	phosphatic chalk	Φωσφορική κιμωλία
427	crystal	Κρύσταλλος
428	flag : flagstone	Πλακώδες πέτρωμα
429	calcareous deposits	Ασβεστολιθικές αποθέσεις ή κοίτασμα
430	siliceous deposits	Πυριτικές αποθέσεις ή κοίτασμα
431	diabase	Διαβάσης
432	diorite	Διορίτης
433	dolomite	Δολομίτης
434	feldspar	Αστριος
435	foraminifera	Τρηματοφόρα
436	fossil	Απολίθωμα
437	petrification : petrification	Πετροποίηση
438	gabbro	Γάβρος
439	gneiss	Γνεύσιος
440	granite	Γρανίτης
441	gravel	Χαλίκι
442	argillaceous sandstone	Αργιλικός ψαμμίτης
443	mottled sandstone : variegated sandstone	Διάστικτος Ψαμμίτης
444	calcareous sandstone	Ασβεσπτικός ψαμμίτης
445	feldspathic sandstone	Αστριούχος ψαμμίτης
446	micaceous sandstone	Μαρμαρυγιακός ψαμμίτης
447	siliceous sandstone	Πυριτιούχος ψαμμίτης
448	gypsum	Γύψος
449	hornblende	Κεροσίλβη
450	hydrated	Ενυδρος
451	indurated : hardened	Σκληρυμένο λόγω θερμοκρασίας και πίεσης
452	kaolin : china-clay	Καολίνης
453	keuper	Ανω Τριαδικό
454	lava	Λάβα
455	lignite	Λιγνίτης
456	loess	Χώμα αιολικής εναπόθεσης
457	marble	Μάρμαρο
458	marl	Μάργα
459	metamorphic	Μεταμορφωμένο
460	millstone grit : millstone (am)	Κροκαλοπαγής ψαμμίτης
461	mica	Μαρμαρυγίας
462	mica-schist	Μαρμαρυγιακός σχιστόλιθος
463	ore	Κοίτασμα μεταλλεύματος-ορυκτού
464	ironstone : iron ore	μετάλλευμα σιδήρου
465	molasse	Μόλασσα
466	mylonite	Μυλωνίτης
467	nodule	Σφαιρικό συσσωμάτωμα
468	oolite	Ωόλιθος
469	columnar basalt	Στηλοειδής βασάλτης
470	peridotite	Περιδοτίτης

ICOLD - ΤΕΧΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ ΦΡΑΓΜΑΤΩΝ

471	phyllite	Φυλλίτης
472	pumice	Ηφαιστειακή τέφρα
473	porphyry	Πορφυρίτης
474	conglomerate : pudding stone	Κροκαλοπαγές
475	quartz	Χαλαζίας
476	quartzite	Χαλαζίτης
477	crystalline rock	Κρυσταλικό πέτρωμα
478	phyllocrystalline rock	Φυλοκρυσταλογενές πέτρωμα
479	igneous rock : volcanic rock	Ηφαιστειακό πέτρωμα
480	metamorphic rock	Μεταμορφωμένο πέτρωμα
481	sedimentary rock	Ιζηματογενές πέτρωμα
482	vitreous rock	Αμορφο πέτρωμα, υαλώδες πέτρωμα
483	rhyolite	Ρυόλιθος
484	detrital sand : detritic sand	Κλαστική άμμος
485	greensand	Γλαυκονιτική άμμος
486	saliferous	Αργιλοπυριτικό
487	amphibolite schist	Αμφιβολιτικός σχιστόλιθος
488	argillaceous schist : argillaceous shale	Αργιλικός σχιστόλιθος
489	bituminous shale	Ασφαλτούχος σχιστόλιθος
490	crystalline schist	Κρυσταλικός σχιστόλιθος
491	serpentine	Σερπεντίνης
492	flint	Κερατόλιθος
493	silica : chert	Πυρίτιο:κερατόλιθος
494	ground : land	Εδαφος
495	soils	Εδάφη
496	sub-soil	Υπέδαφος
497	spar	Ανοιχτόχρωμο σχιστοποιημένο ορυκτό
498	syenite	Συενίτης
499	travertine : sinter	Τραβερίνης
500	tillite	Ιζημα παγετώνα-τιλίτης
501	tufa	Τραβερίνης -ασβεστίτης
502	volcanic	Ηφαιστειογενές

PART 2 - DAMS ΦΡΑΓΜΑΤΑ

GRAVITY DAMS OF TRIANGULAR SECTION - ΦΡΑΓΜΑΤΑ ΒΑΡΥΤΗΤΑΣ ΤΡΙΓΩΝΙΚΗΣ ΔΙΑΤΟΜΗΣ

503	river bed level	στάθμη πυθμένα ποταμού; Στάθμη κοίτης
504	normal top water level; normal pool level; mean operation level	μέση στάθμη λειτουργίας
505	foundation	θεμελίωση
506	apex of the theoretical triangle	κορυφή θεωρητικού τριγώνου σχεδίασης φράγματος
507	base	βάση
508	base width; bottom width	πλάτος βάσης; πλάτος πυθμένα (οριζόντια απόσταση μεταξύ των εξωτερικών σημείων του ανάντη και κατόντη πόδα της εγκάρσιας τομής ενός φράγματος ή υπερχειλιστή)
509	crest	στέψη (η κορυφή ενός φράγματος, αναχώματος υπερχειλιστού ή εκχειλιστή)

ICOLD - ΤΕΧΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ ΦΡΑΓΜΑΤΩΝ

510	upstream face;	ανάντη παρειά
511	downstream face	κατάντη παρειά
512	upstream batter	ανάντη κλίση
513	cut-off trench	όρυγμα (τάφρος) στεγανοποίησης θεμελίωσης φράγματος
514	vertical drain shaft	κατακόρυφο στραγγιστήριο φρέαρ
515	inspection shaft; inspection well	φρέαρ επιθεώρησης; Κυλινδρικό όρυγμα επιθεώρησης
516	Inspection gallery	στοά επιθεώρησης
517	access gallery; entrance gallery	στοά προσπέλασης; στοά εισόδου
518	contraction joint; expansion joint	αρμός συστολής; αρμός διαστολής
519	grout hole; drilled grout hole	οπή τιμμεντένεσης
520	downstream batter	κατάντη κλίση
521	crest level	στάθμη στέψης
522	facing concrete	σκυρόδεμα όψης

LEVY-TYPE FACING - Μετωπικές κατασκευές τύπου Levy (δηλ. σε παρόχθια αναχώματα)

524	supporting mass	μάζα υποστηρίξεως (το τμήμα του σώματος ενός φράγματος που στηρίζει το προμετώπιον Levy)
525	watertight facing; watertight diaphragm	επιφανειακό στεγανό στοιχείο; Υδατοστεγες διάφραγμα
526	watertight facing arch	επιφανειακό στεγανό τόξο
527	drainage well	αποστραγγιστικό φρέαρ
528	collecting drain; drainage gallery	συλλεκτήριο αγωγός αποστράγγισης στραγγιστήριο, στοά αποστράγγισης
529	facing joint; facing expansion joint	αρμός πλάκας; αρμός διαστολής πλάκας
530	access shaft	φρέαρ προσπέλασης
531	leaky; perviousness	διαρρέων; περατότητα

GRAVITY SPILLWAY DAM - Υπερχειλιστές σε φράγματα βαρύτητας

532	downstream pier nosing	κατάντη απόληξη βάρου
533	upstream nosing; cutwater	ανάντη απόληξη
534	bucket	κάδος
535	flip bucket	λεκάνη αναπήδησης, έργο εκτόξευσης
536	guide wall; training wall	καθοδηγητικός τοίχος
537	streamlined spillweir face	τεχνικό υπερχειλίστη υδραυλικά σχεδιασμένο
538	gate operating platform	δάπεδο χειρισμών θυροφράγματος
539	sluice	επίπεδο συρρώμενο θυρόφραγμα
540	pier	βάρου
541	road bridge	οδογέφυρα
542	cantilever; over hang	πρόβολος, επικρεμάμενο τμήμα
543	gate seal; sill	στεγάνωση θυροφράγματος
544	gate	θυρόφραγμα; Θύρα
545	tailwater	νερό στο τεχνικό φυγής
546	head water	νερό στο τεχνικό προσαγωγής

ARCH DAM - ΤΟΞΩΤΟ ΦΡΑΓΜΑ

ICOLD - ΤΕΧΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ ΦΡΑΓΜΑΤΩΝ

547	stream bed	κοίτη ρέματος
548	contours	ισοΰψεις καμπύλες
549	abutment	αντέρειασμα
550	crown section; section at key	διατομή στέψης; διατομή στην κλείδα
551	upstream profile at crown	ανάντη διατομή στη στέψη
552	downstream profile at crown	κατάντη διατομή στη στέψη
553	crest	στέψη
554	centre of crest circle	κέντρο κύκλου στέψης
555	upstream radius of crest	ανάντη ακτίνα στέψης
556	downstream radius of crest	κατάντη ακτίνα στέψης
557	included angle of crest; central angle of crest	επίκεντρος γωνία στέψης
558	locus of centres	τόπος κέντρων
559	horizontal curves	οριζόντιες καμπύλες
560	thickness	πάχος
561	gravity abutment	αντέρειασμα βαρύτητας
562	surface curved in one plane	επιφάνεια απλής καμπυλότητας
MULTIPLE ARCH DAM - ΦΡΑΓΜΑ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΤΟΞΩΝ		
563	buttress	αντηρίδα
564	inclined barrel arch: arch barrel (<i>am</i>)	(κεκλιμένος θόλος) κυλινδρικό τόξο; Θολωτό τμήμα τόξου
565	crown of arch : crown (<i>am</i>)	κορυφή τόξου: κορυφή
566	haunch	ενίσχυση στη στήριξη δοκού ή τόξου
567	buttress bracing	(σύνδεση) στήριξη αντηρίδων
568	extrados	εξωτερική επιφάνεια
569	intrados : soffit	εσωτερική επιφάνεια
570	radius of exdrados	εξωτερική ακτίνα καμπυλότητας
571	radius of intrados : radius of soft	εσωτερική ακτίνα καμπυλότητας
572	springing of exdrados : exdrados springing line	γένεση εξωραχίου
573	springing of intrados : springing of soft : intrados springing line	γένεση εσωραχίου
574	buttress spacing : buttress centres	απόσταση μεταξύ αντηρίδων
575	clear buttress spacing : arch span	καθαρή απόσταση αντηρίδων:εύροςτόξου
576	circular arch	κυκλικό τόξο
577	elliptical arch	ελλειπτικό τόξο
578	parabolic arch	παραβολικό τόξο
579	three-centred curve	καμπύλη τριών κέντρων
ROUNDHEAD BUTTRESS DAM - Αντηριδωτό φράγμα με καμπύλο ανάντη μέτωπο		
580	round head	καμπύλο μέτωπο
581	spillway slab : deck spillway (<i>am</i>)	πλάκα υπερχειλιστή, υπερχειλιστής ευρείας στέψης (οριζόντια επιφάνεια)
582	joint	αρμός
583	spillway apron	ποδιά υπερχειλιστή
AMBURSEN DAM : FLAT SLAB DECK DAM - Αντηριδωτό φράγμα με επίπεδο ανάντη μέτωπο (με επίπεδη ανάντη πλάκα)		
584	section of valley : valley cross section (<i>am</i>)	διατομή κοιλάδας
585	slab of varying thickness	πλάκα μεταβλητού πάχους

ICOLD - ΤΕΧΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ ΦΡΑΓΜΑΤΩΝ

586	buttress bracing struts : buttress braces	συνδετήρια εφελκούμενα στοιχεία μεταξύ αντηρίδων
587	length of buttress	μήκος αντηρίδας
588	base thickness buttress	πλάτος βάσης αντηρίδας
589	roadway	οδός
590	hand rail : railing	κιγκλίδωμα
591	parapet	προστατευτικό τοίχείο/παραπέτο
ROCKFILL DAM - ΛΙΘΟΡΡΙΠΤΟ ΦΡΑΓΜΑ		
592	sluiced rock fill	λιθορριπή με υδραυλική απόθεση (με χρήση νερού)
593	random rubble fill : rolled rockfill	τυχαίο υλικό λιθορριπής, κυλινδρούμενη λιθορριπή
594	tiped rockfill : dumped rockfill	λιθορριπή με απλή απόθεση (χωρίς συμπύκνωση)
595	placed rockfill	τοποθετημένη λιθορριπή
596	filter material	υλικό φίλτρου
597	impervious core	αδιαπέρατος πυρήνας
598	stone pitched facing : placed stone facing (<i>am</i>)	επένδυση με λαξευμένη πέτρα
599	grouting gallery	στοά (τσιμεντ)ενέσεων
600	grout holes	οπές (τσιμεντ)ενέσεων
601	original ground level	αρχική επιφάνεια εδάφους
602	concrete core-wall	πυρήνας με τοίχο από σκυρόδεμα
603	central concrete membrane	κεντρική μεμβράνη από σκυρόδεμα
604	ordinary clay; unselected clay; random clay	κοινή άργιλος, μη επιλεγμένη (τυχαία) άργιλος
605	dry stone drain : dry stone lining	λίθινο στραγγιστήρι, επένδυση από ξερολιθιά
606	rubble with binding material	μη διαβαθμισμένα υλικά με συνδετικό υλικό
607	dry rubble fill	επίχωμα από ξηρά, μη διαβαθμισμένα υλικά
608	dry stone pitching : dry laid masonry (<i>am</i>)	ξερολιθιά
609	hand packed rockfill : hand placed rubble or riprap (<i>am</i>)	χειρόθετο επίχωμα, ζώνη μεγάλων διαστάσεων (τροχμάλων ή ογκολίθων)
610	coursed rockfill : bedded rockfill (<i>am</i>)	διαστρωμένη λιθορριπή
611	reinforced concrete facing membrane : reinforced concrete facing (<i>am</i>)	ανάντη πλάκα οπλισμένου σκυροδέματος
612	bituminous concrete facing membrane : bituminous facing (<i>am</i>)	ανάντη πλάκα ασφαλτοσκυροδέματος
613	stell facing membrane : steel facing (<i>am</i>)	ανάντη χαλύβδινη επένδυση
614	flexible facing joint : bottom articulated joint (<i>am</i>)	εύκαμπτος αρμός στοιχείου όψης
615	toe wall : foot wall (<i>am</i>)	τοίχος ποδός
616	inspection gallery	στοά επιθεώρησης
617	cutoff	διάφραγμα
618	embankment	επίχωμα, ανάχωμα
EARTH DAM - ΧΩΜΑΤΙΝΟ ΦΡΑΓΜΑ		
619	impermeable materials; impervious materials	αδιαπέρατα υλικά
620	semi-permeable materials; semi pervious materials	ημιπερατά υλικά
621	permeable; pervious materials	διαπερατά υλικά
622	pit run material; pit run earth	υλικά προερχόμενα από ορύγματα; Εδαφικό υλικό προερχόμενο από ορύγματα
623	hydraulic fill	υδραυλικό επίχωμα
624	compacted fine material; compacted fine earth	συμπυκνωμένο λεπτόκκοκο υλικό

ICOLD - ΤΕΧΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ ΦΡΑΓΜΑΤΩΝ

625	watertight core	υδατοστεγανός πυρήνας
626	watertight diaphragm	υδατοστεγανό διάγραμμα
627	rock fill; rock dyke	λιθορριπή
628	rock facing; protective pitching	λιθεπένδυση
629	pitching; hand placed rock	λιθεπένδυση με χειρόθετους λίθους
630	depth of excavation	βάθος εκσκαφής
631	fine gravel	λεπτοί χάλυκες
632	filter	φίλτρο
633	filter layer	στρώση φίλτρου
634	drain	στραγγιστήριο
635	drainage gallery	στοά αποστράγγισης
636	retaining wall	τοίχος αντιστήριξης
637	original ground	αρχικό έδαφος
638	hard ground	σκληρό έδαφος
639	berm	αναβαθμός
640	upstream fill; upstream shell	ανάντη επίχωμα, ανάντη κέλυφος
641	downstream fill; downstream shell	κατάντη επίχωμα, κατάντη κέλυφος
642	grouted alluvium cut off	διάφραγμα σε αλλούβια με τσιμεντενέσεις
643	partial cut off	μερικό διάφραγμα
644	positive cut off	πλήρες διάφραγμα
645	impervious blanket	αδιαπέρατος τάπητας
646	pervious blanket	διαπερατός τάπητας
647	grout curtain	πέτασμα τσιμεντενέσεων
648	overburden	υπερκείμενα
649	bedrock	βραχώδες υπόβαθρο
650	relief well	ανακουφιστικόν φρέαρ
651	collector ditch; collector drain	συλλεκτήρια τάφρος, συλλεκτήριο στραγγιστήρι
652	heel; upstream toe	ανάντι πόδας
653	toe; downstream toe	κατάντι πόδας
654	waste material	υλικά προς απόρριψη
655	stripped surface	αποξυσμένη επιφάνεια
656	moisture content	περιεκτικότητα σε υγρασία
MISCELLANEOUS DAMS - ΔΙΑΦΟΡΑ ΦΡΑΓΜΑΤΑ		
657	dome	θόλος
658	constant angle arch dam	τοξωτό φράγμα σταθερής γωνίας
659	multiple arch dam	φράγμα πολλαπλών τόξων
660	hollow gravity dam	φράγμα βαρύτητας με διάκενα
661	spillweir dam; overflow dam	υπερχειλιζόμενο φράγμα
662	weir; overflow dam	φράγμα υπερχειλίσης
663	saddle dam	αυχενικό φράγμα
664	CFRD - Concrete faced Rockfill Dam	Λ.Α.Π.Σ. Λιθόρριπτο με Ανάντη Πλάκα Σκυροδέματος
665	Hardfill dam	Φράγκα Σκληρού Επιχώματος
666	CMD - Cemented Material Dam	Φράγμα συγκολλημένων Υλικών
WATERPROOFING UPSTREAM PART - Στεγανοποίηση ανάντη τμήματος		
667	scabbling; roughening by picking	τράχυνση επιφάνειας με (οξύ εργαλείο) κρούστη
668	brushing; sweeping	βούρτσισμα
669	washing	πλύση

ICOLD - ΤΕΧΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ ΦΡΑΓΜΑΤΩΝ

670	sandblasting	αμμοβολή
671	smooth surface	λεία επιφάνεια
672	rough surface	ανώμαλη, τραχιά επιφάνεια
673	coating; rendering	επίστρωση, λεπτή επένδυση
674	cement coating; cement rendering; cement coat	επίχρισμα, επίστρωση τσιμεντοκονιάματος
675	smoothing	εξομάλυνση, λείανση
676	surfacing	επιφανειακή στρώση
677	asphalt coating; asphalt coat	ασφαλτική επίστρωση
678	bituminous coating; bituminous coat	ασφαλτική επίστρωση
679	paint	βαφή, χρώμα
680	bituminous paint	βιτουμειούχο χρώμα
681	gunite	εκτοξευόμενο σκυρόδεμα με λεπτόκοκκο αδρανές (άμμος)
682	shotcrete	εκτοξευόμενο σκυρόδεμα με αδρομερές υλικό
683	guniting	εφαρμογή εκτοξευόμενου σκυροδέματος με λεπτόκοκκο αδρανές
684	mesh reinforcement; reinforced grillage	οπλισμός με δομικό πλέγμα
685	silicating; silicification	πυριτίωση
686	waterproofing	υδατοστεγάνωση, αδιαβροχοποίηση
687	joint	αρμός
688	raking out of joints; opening joints	διεύρυνση αρμών
689	striking off	λείανση επιφάνειας με ξέστρο
690	pointing	αιχμή
691	caulking; calking	σφράγιση αρμών
692	joint sealing	στεγάνωση αρμού
693	joint grouting	(τσιμεντ)ένεση αρμού
694	choking; choking up	στραγγαλισμός ροής ρευστού
695	facing	στοιχείο όψης, επένδυση
	upstream concrete face	ανάντη πλάκα σκυροδέματος
696	screen	κόσκινο
697	screen; membrane	εσχάρα / μεμβράνη
698	curtain	πέτασμα
699	sieve	κόσκινο
700	geo-composite material	γεω-σύνθετο υλικό
701	geo-membrane	γεω-μεμβράνη
702	geo-textile	γεω-ύφασμα
PERFORMANCE OF A DAM		
703	incident	περιστατικό, γεγονός
704	accident	ατύχημα
705	break; failure	θραύση, αστοχία
706	destruction	καταστροφή
707	radial deformation	ακτινική παραμόρφωση
708	local deformation	τοπική παραμόρφωση
709	vertical deformation	κατακόρυφη παραμόρφωση
710	tangential deformation	εφαπτομενική παραμόρφωση
711	angular deformation	γωνιακή παραμόρφωση
712	deflection	απόκλιση
713	settlement of abutments	κάθιση αντερεισμάτων

ICOLD - ΤΕΧΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ ΦΡΑΓΜΑΤΩΝ

714	settlement of the foundation	καθίζηση θεμελίωσης
715	settlement of the dam	συνίζηση φράγματος
716	elongation	επιμήκυνση
717	shortening	βράχυνση
718	creep	ερπυσμός
719	disintegration	αποσύνθεση
720	uplift;heaving	ανύψωση (φούσκωμα του υλικού προς τα πάνω, στην κατακόρυφη διεύθυνση)
721	overturning;tilting	ανατροπή;
722	rotation	περιστροφή
723	acoustic investigation	ακουστική έρευνα
724	extensometer	μηκυνσιόμετρο
725	amplification;magnification	ενίσχυση; Μεγέθυνση
726	sensitivity	ευαισθησία
727	fissure;crack	σχισμή;ρωγμή
728	fissuring;cracking	ρωγμάτωση ; ράγισμα
729	separation	διαχωρισμός
730	loss;leakage	απώλεια; Διαρροή
731	infiltration	κατεισδυση (διήθηση λόγω βαρύτητας)
732	percolation;seepage	κίνηση νερού σε πορώδες μέσο, διήθηση
733	transpiration	διαπνοή
734	decomposition;decay	αποσύνθεση
735	dissolving	διάλυση
736	removal of free lime;leaching	αφαίρεση ελεύθερου ασβεστίου, έκπλυση
737	lime deposit	απόθεση ασβεστίου
738	superficial deterioration/degradation	επιφανειακή εξαλλοίωση/υποβάθμιση
739	pipng (in an earth dam)	διασωλήνωση
740	ageing	γήρανση
741	maintenance	συντήρηση
DAM DESIGN		
742	design assumption	παραδοχή μελέτης
743	approximate assumption	προσεγγιστική παραδοχή
744	centre of gravity; centroid	κέντρο βάρους
745	moment of inertia	ροπή αδρανείας
746	radius of gyration	ακτίνα αδρανείας
747	neutral axis	ουδέτερος άξονας
748	lever arm	μοχλοβραχίονας
749	vector quantities	διανυσματικές ποσότητες
750	funicular polygon;string polygon	σχοινοπολύγωνο, πολύγωνο δυνάμεων
751	trapezoidal law	κανόνας τραπεζίου
752	equilibrium	ισορροπία
753	weight	βάρος
754	dead weight;self weight;dead load	μόνιμο βάρος; ίδιο βάρος; μόνιμο φορτίο
755	unit weight	μοναδιαίο βάρος
756	load	φορτίο
757	surcharge;overload	υπερφόρτιση
758	live load	κινητό φορτίο
759	useful load; service load	ωφέλιμο φορτίο; Φορτίο λειτουργίας

ICOLD - ΤΕΧΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ ΦΡΑΓΜΑΤΩΝ

760	working load	φορτίο λειτουργίας
761	permissible/allowable load	επιτρεπόμενο φορτίο
762	dead load/steady load	μόνιμο/σταθερό φορτίο
763	uniformly distributed load	ομοιόμορφα κατανεμημένο φορτίο
764	fluctuation of load	διακύμανση φορτίου
765	ultimate load;breaking load	οριακό φορτίο; Φορτίο θραύσης
766	impact;shock	επίπτωση;
767	thrust;load	ώθηση; Φορτίο
768	hydrostatic pressure	υδροστατική πίεση
769	pressure	πίεση
770	flow pressure;seepage pressure	πίεση ροής; Πίεση διήθησης
771	pressure curve;thrust line	καμπύλη πίεσης; Πιεζομετρική γραμμή
772	isostatic lines;isostatics	ισοστατικές γραμμές
773	earth pressure;earth load	ώθηση γαιών; Φορτίο γαιών
774	active earth pressure	ενεργητική ώθηση γαιών
775	passive earth pressure	παθητική ώθηση γαιών
776	internal pressure;pore pressure	εσωτερική πίεση ; πίεση πόρων
777	bearing pressure on foundation ; soil pressure	φέρουσα πίεση στη θεμελίωση ; Εδαφική πίεση (πίεση γαιών)
778	ice pressure ; ice load	πίεση πάγου ; Φορτίο πάγου
779	precompression ; prestressing; pretensioning	προσυμπίεση; προένταση
780	uplift ; uplift pressure	άνωση ; Πίεση άνωσης
781	bearing capacity	φέρουσα ικανότητα
782	force	δύναμη
783	normal force	ορθή δύναμη
784	shearing force	διατμητική δύναμη
785	application of a force ; application of a load	εφαρμογή δύναμης/φορτίου
786	point of application of a force	σημείο εφαρμογής δύναμης
787	temperature	θερμοκρασία
788	ambient temperature	θερμοκρασία περιβάλλοντος
789	temperature variation	διακύμανση θερμοκρασίας
790	thermocouples	θερμοζεύγη
791	rise in temperature	άνοδος θερμοκρασίας
792	fall/drop in temperature	πτώση θερμοκρασίας
793	internal temperature	εσωτερική θερμοκρασία
794	temperature gradient;thermal gradient	θερμοκρασιακή/θερμική κλίση
795	heat transmission	μεταφορά θερμότητας
796	swelling	διόγκωση
797	expansion	διαστολή
798	coefficient of expansion	συντελεστής διαστολής
799	thermal coefficient of expansion	θερμικός συντελεστής διαστολής
800	contraction	συστολή
801	shrinkage	συρρίκνωση
802	shrinkage coefficient;degree of shrinkage	συντελεστής (συστολής) συρρίκνωσης ; Βαθμός συρρίκνωσης
803	shrinkage prevention	αποφυγή συρρίκνωσης
804	sliding	ολίσθηση
805	coefficient of friction	συντελεστής τριβής

ICOLD - ΤΕΧΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ ΦΡΑΓΜΑΤΩΝ

806	internal friction	εσωτερική τριβή
807	stress	τάση
808	compression	θλίψη
809	elongation;tension	επιμήκυνση ; εφελκυσμός
810	displacement;components of displacement	μετακίνηση; Συνιστώσες μετακίνησης
811	ductility	ολκιμότητα (πλασιμότητα)
812	unit elongation;strain	μοναδιαία επιμήκυνση; Ειδική Παραμόρφωση
813	breaking strain	ειδική παραμόρφωση κατά την θραύση
814	strain at failure	ειδική παραμόρφωση κατά την αστοχία
815	shear strain	διαμητική ειδική παραμόρφωση
816	strain energy;deformation energy;work of deformation	δεσμευμένη ενέργεια λόγω παραμόρφωσης
817	tension	εφελκυσμός
818	shear	διάτμηση
819	bending;flexure	κάμψη
820	state of stress	εντατική κατάσταση
821	principal stress	κύρια τάση
822	secondary stress	δευτερεύουσα τάση
823	normal stress	ορθή τάση
824	radial stress	ακτινική τάση
825	tangential stress	εφαπτομενική τάση
826	hoop stress;circumferential stress	περιμετρική τάση
827	edge stress	τάση ακμής
828	boundary conditions	οριακές συνθήκες
829	permissible/allowable stress	επιτρεπόμενη τάση
830	compressive stress	θλιπτική τάση
831	tensile stress	εφελκυστική τάση
832	shear stress	διαμητική τάση
833	effective shear	ενεργός διάτμηση
834	line of equal shear	ισοδιαμητική γραμμή
835	bending stress	καμπτική τάση
836	buckling stress	τάση λυγισμού
837	shrinkage stress	τάση συρρίκνωσης
838	compressive strength	θλιπτική αντοχή
839	tensile strength	εφελκυστική αντοχή
840	shear strength	διαμητική αντοχή
841	bending strength;strength in bending;flexural strength	καμπτική αντοχή
842	modulus of elasticity	μέτρο ελαστικότητας
843	modulus of elasticity in shear	διαμητικό μέτρο ελαστικότητας
844	poisson's ratio	λόγος Poisson
845	proportional limit	αναλογικό όριο
846	elastic range	ελαστικό εύρος/φάσμα
847	elastic limit	όριο ελαστικότητας
848	limiting value;limit	οριακή τιμή;όριο
849	ductility limit;yield point;flow limit	όριο διαρροής
850	plastic flow	πλαστική ροή
851	plastic deformation	πλαστική παραμόρφωση
852	liquid limit	όριο υδαρότητας

ICOLD - ΤΕΧΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ ΦΡΑΓΜΑΤΩΝ

853	potential energy ; kinetic energy	δυναμική ενέργεια, κινητική ενέργεια
854	deflection	απόκλιση, εκτροπή
855	bending moment	ροπή κάμψης
856	overturning moment; turning moment	ροπή ανατροπής
857	moment of a couple	ροπή ζεύγους
858	torque	ροπή
859	stability	ευστάθεια
860	stability calculation	υπολογισμός ευστάθειας
861	stability under load; in equilibrium loaded	ευστάθεια υπό φορτίο
862	stability unloaded; in equilibrium empty	ευστάθεια άνευ φορτίου
863	bending test	δοκιμή κάμψης
864	berm	αναβαθμός
865	upstream fill	ανάντη επίχωμα
866	downstream fill	κατάντη επίχωμα
867	fatigue test	δοκιμή κοπώσεως
868	factor of safety; safety factor	συντελεστής ασφαλείας
869	tolerance; permissible deviation	ανοχή, επιτρεπτή απόκλιση
870	tolerance limit	όριο ανοχής
871	correction coefficient	διορθωτικός συντελεστής
872	rupture; breaking; failure	ρήξη, θραύση, αστοχία
873	breaking plane; smooth break	επίπεδο θραύσης, ομαλή θραύση
874	abutment; support	αντέρισμα, ακρόβαθρο, στήριξη
875	point of support	σημείο στήριξης
876	hinge; joint; linkage point	άρθρωση, ένωση - σύνδεσμος
877	abutment	αντέρισμα, ακρόβαθρο
878	fixing; fixity	στερέωση, πάκτωση, σύσφιξη
879	partial fixing	μερική πάκτωση
880	theoretical span; span	θεωρητικό άνοιγμα, άνοιγμα
881	clear span	ελεύθερο άνοιγμα
882	effective length of strut	ενεργό μήκος αντηρρίδας
883	rigidity; stiffness	ακαμψία
884	beam; girder	ολόσωμη δοκός, δικτύωμα
885	cantilever beam	πρόβολος
886	freely supported beam; simple beam	ελεύθερα στηριζόμενη δοκός
887	continuous beam	συνεχής δοκός
888	strengthening; strutting, stiffening	ενίσχυση, υποστήριξη, αύξηση ακαμψίας
889	arch thrust	φορτίο τόξου
890	angle of rotation	γωνία περιστροφής
891	change of curvature	αλλαγή καμπυλότητας
892	radius of curvature	ακτίνα καμπυλότητας
893	mean radius, average radius	μέση ακτίνα
894	included angle of arch; central angle of arch	κεντρική γωνία τόξου
895	intersection point	σημείο τομής
896	horizontal arch element	οριζόντιο τοξωτό στοιχείο
897	vertical cantilever element	κατακόρυφο στοιχείο προβόλου

ICOLD - ΤΕΧΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ ΦΡΑΓΜΑΤΩΝ

898	corbel; cantilever	πρόβολος
899	hinge; articulation	άρθρωση, σύνδεση
900	testing laboratory, control equipment	εργαστήριο δοκιμών, εξοπλισμός ελέγχου
901	test piece; test specimen	δοκίμιο
902	compression test piece; compression specimen	δοκίμιο θλίψης
903	tensile test piece; tensile test specimen	δοκίμιο εφελκυσμού
904	cube strength; compressive strength of specimen	αντοχή κύβου, θλιπτική αντοχή δοκιμίου
905	extensometer; strain gauge	μηκυσιόμετρο
PART III		
FLOOD DISCHARGE; INTAKE; EMPTYING - ΥΔΡΟΛΗΨΙΑ - ΕΚΚΕΝΩΣΗ - ΑΔΕΙΑΣΜΑ		
906	regulation of level; regulated level	ρύθμιση στάθμης
907	sensitivity of regulation	ευαισθησία ρύθμισης
908	stability of regulation	σταθερότητα ρύθμισης
909	raising of water level	ανύψωση στάθμης νερού
910	automatic nature;	αυτοματισμός
911	uncontrolled weir; uncontrolled spillway; open spillway	ελεύθερη υπερχειλίση
912	controlled weir; controlled spillway	ελεγχόμενος υπερχειλιστής, εκχειλιστής
913	overflowing nappe	υπερχειλίζουσα φλέβα
914	inclined nappe	κεκλιμένη φλέβα
915	free nappe	ελεύθερη φλέβα
916	nappe separation; freeing of the nappe	διαχωρισμός φλεβών, ελευθέρωση φλέβας
917	fillet	ακροφύσιο
918	jet	δέσμη νερού υψηλής ταχύτητας
919	cavitation	σπηλαιώση
920	vibration	δόνηση
921	pulsation	παλλόμενη κίνηση
922	periodic oscillation	περιοδική ταλάντωση
923	shock; impact	κρούση
924	head of water over weir; head of water over spillway; head on the spillway	φορτίο νερού στο τεχνικό υπερχειλίσης
925	piezometric head	πιεσομετρικό φορτίο
926	discharge coefficient	συντελεστής εκροής
927	dewatering orifice; outlet entrance	οπή αποστράγγισης; στόμιο εξόδου
928	dewatering conduit; unwatering conduit	αγωγός αποστράγγισης
929	guard valve; stop gate	βαλβίδα προστασίας, θυρόφραγμα
930	control valve; regulated gate	βαλβίδα ελέγχου, ρυθμιζόμενο θυρόφραγμα
931	scour valve; flushing gate	θυρόφραγμα έκπλυσης
932	intake tower	πύργος υδροληψίας
933	penstock; pressure pipeline	αγωγός προσαγωγής σε στρόβιλο, αγωγός υπό πίεση
934	screen; trashrack	εσχάρα
935	curved trashrack	κυρτή εσχάρα
936	cofferdam	πρόφραγμα
937	emergency gate; stop log	θυρόφραγμα ασφάλειας, δοκός έμφραξης

ICOLD - ΤΕΧΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ ΦΡΑΓΜΑΤΩΝ

938	stoplog (or gate)handing equipment	εξοπλισμός χειρισμού δοκών έμφραξης
939	crane for placing stoplogs	γερανός για την τοποθέτηση δοκών έμφραξης
940	pressure tunnel	σήραγγα προσαγωγής
SLIDE GATE - ΟΛΙΣΘΑΙΝΟΝ ΘΥΡΟΦΡΑΓΜΑ		
941	timber seal; log seal	σφράγιση ξύλου
942	groove; gate guide	εγκοπή; Οδηγός θύρας
943	machined sliding face; machined gate seat	έδραση μηχανικής επεξεργασίας για θυρόφραγμα
944	side frame of gate	πλευρικό πλαίσιο θυροφράγματος
945	cross beams; intermediate cross beams	διαδοκίδες; Ενδιάμεσες διαδοκίδες
946	skin plating; skin plate	επιμετάλλωση πλάκας
947	gate beams; cross beams	δοκοί θυροφραγμάτων
948	lintol seating; embedded top gate seat	ενσωματωμένη έδραση άνω θύρας
949	top frame of gate	άνω πλαίσιο θυροφράγματος
950	screwcapstan head; worm gear operating hoist	ανυψωτήρας που λειτουργεί με ατέρμονα κοχλία
951	handwheel	τροχός χειρός
952	vent pipe	σωλήνας αερισμού
FIXED ROLLER GATE; FIXED AXLE GATE - ΚΥΛΙΟΜΕΝΟ ΘΥΡΟΦΡΑΓΜΑ		
953	suspension pin; suspension shaft; center of suspension	κέντρο (πίρος) ανάρτησης
954	side sealing; side seal	πλευρική σφράγιση
955	machined plate; machined sealing strip; sealing strip	μηχανικά επεξεργασμένο στεγανωτικό έλασμα
956	horizontal beam	οριζόντια δοκός
957	roller path; roller track	κυλινδρομεταφορέας
958	wheel; roller	τροχός, κύλινδρος
959	guide wheel; guide roller	τροχός καθοδήγησης
960	flexible plate	ελαστική πλάκα
961	axle lubrication pipe	σωλήνας λίπανσης άξονα
962	flap; hinged flash gate	πτερύγιο
963	Stoney gate	Θυρόφραγμα Stoney
964	Caterpillar Gate	Ερπυστριοφόρο Θυρόφραγμα
965	Roller Drum Gate	Θυρόφραγμα κυλινδρούμενου ???
966	shield	ασπίδα
967	lifting chain	ανυψωτική αλυσίδα
968	rack rail; gate track rack	οδοντωτή σιδηροδρομική γραμμή; Τροχιές κύλισης
969	toothed wheel; gear segment	οδοντωτός τροχός
970	roller	κύλινδρος
971	sprocket winch; lifting gear; hoisting gear	βαρούλκο με γρανάζι
972	roller gate shield	ασπίδα κυλινδρικής θύρας
RADIAL GATE - ΑΚΤΙΝΙΚΟ ΘΥΡΟΦΡΑΓΜΑ		
973	main pivot	κύριος πύρος
974	gate arm	βραχίονας θύρας
975	chamber filling conduit	αγωγός πλήρωσης θαλάμου

ICOLD - ΤΕΧΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ ΦΡΑΓΜΑΤΩΝ

976	float	φλοτέρ
977	counterweight	αντίβαρο
978	pier	βάθρο
979	float chamber	θάλαμος πλωτήρα
980	apron	ποδιά
981	control valve	βαλβίδα ελέγχου
982	hand lifting winch; hand control hoist	χειροκίνητο βαρούλκο
983	balancing gate pit; gate well; gate recess	εγκοπή θύρας εξισορρόπισης
984	sector	τομέας
985	lattice; truss wings	(δικτυωτός) δικτύωμα
986	Tilting gate ; Oscillating Flash Board	
987	counter weight	αντίβαρο
988	compression chamber	θάλαμος συμπίεσης
990	stop log groove	εγκοπή για δοκό έμφραξης
991	Tilting Gate automatic flap gate	Αυτόματο κατακλινόμενο θυρόφραγμα
992	gate pivot	άξονας περιστροφής θυροφράγματος
993	trunnion, fulcrum pin	άξονας περιστροφής
994	balance beam	δοκός εξισορρόπισης
995	pivot anchor bolts	άξονας κοχλίων αγκύρωσης
996	gate , gate flap	θυρόφραγμα, πτερύγιο θυροφράγματος
997	concrete counter weight	αντίβαρο από σκυρόδεμα
998	main operating rod	κύρια ράβδος λειτουργίας
999	Cylindrical Valve	Κυλινδρική βαλβίδα
1000	cover,dome, valve body	καλύμμα, σώμα βαλβίδας
1001	cylinder , valve cylinder	κύλινδρος
1002	spindle stem guide bearing, stem bearing	οδηγός εδράνου άξονα
1003	guide bearing supporting ribs ,stem spider	στοιχεία στήριξης οδηγού εδράνου
1004	rectangular opening; rectagular port	ορθογώνιο άνοιγμα
1005	seat ; seating	(έδραση) έδρανο
1006	Mushroom Valve - Open Chamber needle valve	Βαλβίδα μανιτάρι - Βαλβίδα βελόνης ανοικτού θαλάμου
1007	Self Closing Butterfly Valve	Δικλείδα τύπου πεταλούδας με αυτόματο κλείσιμο

